

# Newsletter Tsu

Tsu City International Exchange Association  
23-1 Nishi Marunouchi Tsu City  
Tel:059-229-3146 http://tiea.jp E-mail:info@tiea.jp

September  
2021




## COVID-19 Vaccinations have begun

Tsu City is providing COVID-19 vaccinations for people who are over 12 years old and registered in Tsu City. Those who wish to receive the vaccination need to make a reservation either at participating medical institutions or mass vaccination sites.

### Reservation

For mass vaccination sites

◎ COVID-19 Vaccination Call Center ☎0570-059567	◎ COVID-19 Reservation website	
--	-----------------------------------	---



For participating medical institutions

The method and availability for reservations are different for each medical institute. Please check Tsu City website before you book.

The list of the medical institutions

### Things to bring

① The coupon



② ID



③ Medical questionnaire



④ Prescription note



< Inquiry >

COVID-19 vaccination promotion office ☎ 059-229-3353

## The COVID-19 Vaccination Certificate (The Vaccination Passport)

Tsu City will accept the applications from those who plan to travel abroad after they have received the two vaccination injections in order to mitigate the quarantine. For the time being, the certification will be issued only for people who will travel abroad.

**How to apply** The application form is available at the COVID-19 vaccination promotion office or at each health center in Tsu City. After you have filled out the form, please submit it with necessary documents directly to the COVID-19 vaccination promotion office or mail it.

Note: You can check the necessary documents and also download the form via the Tsu City website. The certification will be sent out about one week after the application has been received.

If you need to prove that you completed the vaccination within Japan, the right side of your vaccination coupon will be the certification, so please keep it just in case.

< Inquiry >

COVID-19 vaccination promotion office ☎ 059-229-3353

## COVID-19 Vaccination Side Effects Help Desk

TEL: 059-224-3326

Contents: Questions before getting the vaccinations and about side effects

Reception hours: 24 HRS a day (including Saturday, Sunday and Holidays)

Available languages: Chinese, Portuguese, English, Korean, Spanish and Japanese

Free Consultation

# Professional Consultation for Foreign Residents

Interpretations available

If you have any problems such as divorce, troubles at work, health insurance or pension etc, there will be free professional consultations with general lawyers and labor and social security lawyers.

☆Please make a reservation by telephone one week before the date you want to have a consultation

**Citizen Communication Division (☎059-229-3146)**

## General Lawyer

- Troubles among family or neighbors
- Regarding traffic accidents
- Debts you can not pay

**[Dates]** (3rd Friday of these months)

2021: September 17<sup>th</sup>

October 15<sup>th</sup>

December 17<sup>th</sup>

2022: January 21<sup>st</sup>

March 18<sup>th</sup>

## Labor and social security Lawyer

- Lay-off without good reasons
- Delayed salary payment
- Questions about pension and health insurance systems

**[Dates]** (2nd Sunday of these months)

2021: October 10<sup>th</sup>

December 12<sup>th</sup>

2022: January 9<sup>th</sup>

March 13<sup>th</sup>

**[Time slots]** ① 13:00 ~ 13:45

② 14:00 ~ 14:45

③ 15:00 ~ 15:45

④ 16:00 ~ 16:45

**[Venue]** Tsu Region Plaza

## Mie Consultation Center for Foreign Residents MieCo



MieCo will arrange a consultation time for you to help your life in Japan.

Please contact us at this number **080-3300-8077**, and just request "EIGO / English".

**Operation time: Mon. ~ Fri. & Sun. 9:00~17:00**

**Languages:** English, Portuguese, Spanish, Chinese, Filipino, Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesia, Thai

## RENEWAL FOR THE MEDICATION SUPPORT CERTIFICATION OF ENTITLEMENT

Those who have not received a new certification and who received a renewal application form in August need to renew your certification. Please note that if your certification is not renewed by the end of September, the subsidy will not be received.

If you renew your certification in October and later, your subsidy will only cover from the date you renew.

Those who need to renew:

- People who use the mentally disabled medication support
- Those people who use either the mentally disabled medication support, the disabled medication support for 65 years old and older, the medication support for single parents or the medication support for children and received a renewal notice letter

津市福祉医療費支給資格証 (EIG) <small>津市福祉医療費支給資格証 (EIG)</small>		津市福祉医療費支給資格証 (EIG) <small>津市福祉医療費支給資格証 (EIG)</small>	
氏名	姓	氏名	姓
性別	男	性別	男
生年月日		生年月日	
住所		住所	
電話番号		電話番号	
有効期間		有効期間	
平成30年 9月 1日	三鷹 津市長	平成30年 9月 1日	三鷹 津市長

Note: If you don't have to renew for the certification, you will receive a new Certification card or the information for the certificate of losing a qualification.

When you change your address, it is necessary to report it.

**<Inquiry>**

National Health Insurance Division, Tsu City Hall ☎ 059-229-3158

# NURSERY SCHOOL APPLICATION FOR NEXT FISCAL YEAR'S ENROLLMENT

Application period is from October 1<sup>st</sup> through October 29<sup>st</sup>, 2021

## The following procedures

- September ..... Distribution of application form
- October ..... Submit application form (from Oct.1<sup>st</sup> to 29<sup>st</sup>)
- November ..... Screening interview
- February (2022) ..... Notifications arrive
- March (2022) ..... Explanatory meeting



- ※People who are currently enrolled in nursery schools need to submit a renewal form. The renewal form will be sent through the nursery schools, so please submit it with necessary documents such as employment certifications to your nursery school by the dead line.  
If you want to change your nursery school, please submit the necessary form.

## <Inquiry>

Children & Family Affairs Division, Tsu City Hall Tel: 059-229-3167

# ELEMENTARY SCHOOL ENROLLMENT FLOW

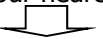
September: Enrollment document will be sent out

- Please fill out and send it to Tsu Board of Education



November: Medical check ups

- All children who will start elementary school next year are supposed to have the medical check ups in your nearest elementary school



January: Enrollment notice will be sent out

- Please bring it to the elementary school that your child will enter



February: Explanatory meeting

- There will be a meeting to explain about school life



April: Entrance ceremony



- If you are not registered as a citizen in Tsu City, you will not receive the enrollment document. Please contact the board of education.
- Please make sure your child has taken BCG, Polio, DPT, Measles, Rubella and Japanese encephalitis vaccinations before sending him/her to school.

# MEDICAL CHECKUPS BEFORE STARTING SCHOOL

Free medical checkups will be available for all the children who will enter in the compulsory schools. The notice will be sent to eligible households around October, so please check the date and venue and bring your child.

You can also check the detailed information on the Tsu City Website.

<For Inquiries Contact> School Education Division ☎ 059-229-3245

# CHILD REARING ALLOWANCE

If your child allowance current situation form is not presented by the due day, the allowance will not be received. Please bring yours and your child's Zairyu card, passports and health insurance cards to the child welfare counter at Tsu City Hall.

<Inquiry> Child Care Promotion Division, Tsu City Hall ☎ 059-229-3155

# NATIONAL HEALTH INSURANCE CARD

Your insurance card will be replaced by a new one. Around the middle of September you will receive your new card by postal mail. Please destroy your old card when you receive your new card.

## GAMBARUKAI

- ★ Let's enjoy learning Japanese language!
- ★ Children can also ask homework questions.
- ★ T. staff.

Loca **Temporarily Closed**

(Address: Tsu-shi Takachaya 4-37-59)

Date: Every Saturday 6:30 p.m.-8:00 p.m.

Fee (per 1 time) : Adults ¥100, Children ¥0

# PAYMENT CONSULTATION ON SUNDAY

will be held on **September 19th (Sun), 9:00 a.m. - 3:00 p.m.** at Tsu City Office. You can consult about payment of municipal taxes, public insurance premiums (national health insurance, latter-stage elderly healthcare insurance, and long-term care insurance), and nursery fees.

**A 3-way video communication system is available**

# CONSULTATION FOR INTERNATIONAL RESIDENTS

If you want to consult on your questions regarding public administration (i.e. health insurance, taxes, social assistance, education and other procedures), you can ask for assistance in Portuguese, Spanish, Tagalog and English at Citizen Communication Division of Tsu City Office (3rd floor).

Contact: Shimin-koryu-ka ☎ 059-229-3102

## POPULATION OF INTERNATIONAL RESIDENTS IN TSU (As of Aug. 1st, 2021)

Country	Population	Montly change
1 Brazil	2,131	0
2 Philippines	1,469	8
3 Vietnam	1,405	-8
4 China	1,222	-14
5 Korea	405	-5
6 Bolivia	398	1
7 Indonesia	347	-1
8 Nepal	232	10
9 Thailand	230	-4
10 Peru	196	2
Others	677	6
Total	8,712	-5
Gross Population	274,879	-46

## JOIN THE TIEA!

**Tsu City International Exchange Association (TIEA)** provides events to promote international exchange and multicultural understanding such as **International Cultural Exchange Day, volunteer Japanese-language class**, etc.

If you are interested in supporting our activities, please feel free to contact us!

TEL.: 059-229-3102, Email: [info@tiea.jp](mailto:info@tiea.jp)

Annual membership fee: ¥2,000 per person

# VOLUNTEER JAPANESE-LANGUAGE CLASSES IN SEPT.

Tsu Chuo Kominkan Tsu Center Palace 2F	Ano Naka Kominkan 2F	Hisai Sogo Fukushi Kaikan	Kawage Kominkan
19 & 26 (Sun)	It is temporarily closed as a measure to prevent COVID-19	It is temporarily closed as a measure to prevent COVID-19	It is temporarily closed as a measure to prevent COVID-19 Inquiry 059-229-3146
6:00 p.m.-7:45 p.m.			
Tsu-shi Daimon 7-5 059-229-3146	Tsu-shi Ano-cho Tookan'onji 483 059-268-2101	Tsu-shi Hisai Higashi- takatomachi 20-2 059-255-8839	Tsu-shi Kawage-cho Hamada 742 059-244-1700

